

**Конвенция о правах  
инвалидов**

Distr.: General  
12 May 2014  
Russian  
Original: English

**Комитет по правам инвалидов****Заключительные замечания по первоначальному  
докладу Азербайджана\*****I. Введение**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Азербайджана (CRPD/C/AZE/1) на своих 125-м и 126-м заседаниях (см. CRPD/C/SR.125 и CRPD/C/SR.126), состоявшихся соответственно 1 и 2 апреля 2014 года, и на своем 139-м заседании принял следующие заключительные замечания.
2. Комитет приветствует первоначальный доклад Азербайджана, подготовленный в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении подготовки докладов, и благодарит государство-участник за его письменные ответы (CRPD/C/AZE/Q/1/Add.1) на перечень вопросов, составленный Комитетом.
3. Комитет с удовлетворением отмечает конструктивный диалог, состоявшийся с направленной государством-участником делегацией высокого уровня, в состав которой входили представители соответствующих государственных министерств и ведомств. Комитет выражает признательность за откровенные ответы делегации на вопросы, заданные членами Комитета.

**II. Позитивные аспекты**

4. Комитет с удовлетворением отмечает предпринятые государством-участником усилия по пересмотру и изменению своего законодательства, особенно принятие Закона № 137-IVQD о внесении поправок в Уголовный кодекс Республики Азербайджан от 31 мая 2011 года, касающихся положений о свободе и наказании.
5. Комитет также с удовлетворением отмечает, что государство-участник приступило к реализации программ в области прав инвалидов, таких, как Государственная программа по деинституционализации и организации альтернативного ухода на 2006–2015 годы и Государственная программа инклюзивного об-

\* Приняты Комитетом на его одиннадцатой сессии (31 марта – 11 апреля 2014 года).

GE.14-02691 (R) 270614 270614



\* 1 4 0 2 6 9 1 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



разования, а также его достижения в обеспечении доступа в новые здания судебных органов.

6. Комитет далее с удовлетворением отмечает создание государством-участником при Министерстве труда и социальной защиты населения рабочей группы в составе представителей соответствующих государственных ведомств и неправительственных организаций инвалидов, которой поручено координировать процесс осуществления положений Конвенции в государстве-участнике. Комитет настоятельно призывает государство-участник сохранить эту рабочую группу для проведения периодического обзора прогресса в области учета проблем и потребностей инвалидов в национальных контекстах законодательной деятельности, политики и развития.

7. Наряду с этим Комитет приветствует роль государства-участника в сотрудничестве с другими государствами-участниками в регионе по вопросам, касающимся Конвенции.

### **III. Основные аспекты, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

#### **A. Общие принципы и обязательства (статьи 1–4)**

8. Комитет отмечает, что государством-участником подготовлен законопроект о правах инвалидов, который непосредственно направлен на инкорпорацию положений Конвенции. Однако Комитет обеспокоен тем, что в законодательстве и политике государства-участника по-прежнему превалирует медицинская модель инвалидности. Комитет также выражает озабоченность в связи с тем, что принимаемые государством-участником меры по гармонизации касаются только этого конкретного законопроекта, а не всей правовой системы государства-участника. Еще одним предметом озабоченности Комитета является то, что во избежание уничижительной терминологии необходимы гармонизация законодательства и пересмотр системы обозначения понятий, связанных с инвалидами.

9. **Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть и гармонизировать свое законодательство, а также принять меры к тому, чтобы новый законопроект о правах инвалидов строго соответствовал положениям Конвенции благодаря внедрению правозащитной модели инвалидности. В ходе пересмотра и гармонизации законодательства государству-участнику следует обеспечивать всестороннее участие инвалидов и представляющих их организаций. Кроме того, в ходе пересмотра своего законодательства и политики государству-участнику следует изъять из него все пренебрежительные и унижающие достоинство формулировки об инвалидах.**

10. Комитет обеспокоен тем, что язык жестов, несмотря на его использование, до сих пор официально не признан в государстве-участнике.

11. **Государству-участнику следует предпринять эффективные шаги для признания языка жестов в качестве одного из официальных языков государства-участника.**

## **В. Конкретные права (статьи 5–30)**

### **Равенство и недискриминация (статья 5)**

12. Комитет обеспокоен тем, что в законодательстве государства-участника, посвященном равенству и недискриминации, отсутствует прямой запрет на дискриминацию по признаку инвалидности, что затрудняет обеспечение соблюдения закона со стороны населения.

13. **Комитет рекомендует государству-участнику включить в новый законопроект о правах инвалидов прямой запрет на дискриминацию по признаку инвалидности и на множественные формы дискриминации в отношении инвалидов. Комитет также настоятельно призывает государство-участник включить в новый законопроект о правах инвалидов концепцию разумного приспособления и принять меры к тому, чтобы в этом законодательном акте и во всех других соответствующих законах непосредственно утверждалось, что отказ в обеспечении разумного приспособления является формой дискриминации по признаку инвалидности.**

14. Комитет обеспокоен отсутствием статистической информации о числе инвалидов, относящихся к этническим меньшинствам, особенно к лезгинской и талышской общинам, которые, по данным Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/AZE/CO/3), по-прежнему подвергаются широкомасштабной дискриминации, особенно в сферах занятости, жилища, здравоохранения и образования.

15. **Комитет рекомендует проводить политику ликвидации дискриминации в отношении инвалидов, относящихся к национальным меньшинствам, особенно к лезгинской и талышской общинам, в рамках которой признается, что инвалиды нередко страдают от проявлений множественной дискриминации.**

### **Женщины-инвалиды (статья 6)**

16. Комитет отмечает, что в 2006 году государство-участник приняло Закон N-150-IIIQ о гендерном равенстве, а в 2010 году – Закон о предупреждении бытового насилия. Однако Комитет обеспокоен тем, что в этих законодательных актах нет прямого упоминания о женщинах и девочках, страдающих инвалидностью.

17. **Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные и конкретные меры к тому, чтобы гарантировать равенство и запретить множественные формы дискриминации в отношении женщин и девочек, страдающих инвалидностью. Комитет призывает государство-участник применять двуединый подход для учета фактора инвалидности в своих законодательных актах и политике в сфере гендерных отношений, в том числе в вопросах борьбы с насилием в отношении женщин и обеспечения реального доступа к информации и услугам по сексуальному и репродуктивному здоровью; и способствовать защите интересов женщин и девочек, страдающих инвалидностью, самостоятельно и от их имени. В этой связи Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы в Национальном плане действий по повышению эффективности осуществления прав и свобод человека учитывались права женщин и девочек, страдающих инвалидностью.**

**Дети-инвалиды (статья 7)**

18. В своих заключительных замечаниях по Азербайджану за 2012 год (CRC/C/AZE/CO/3-4, пункт 34) Комитет по правам ребенка выразил глубокую озабоченность высоким уровнем младенческой смертности в государстве-участнике, который, согласно полученной информации, был пятым по величине в Европе. Далее Комитет выразил беспокойство тем, что применяемое государством-участником определение живорождения не соответствует определению Всемирной организации здравоохранения, признанному на международном уровне. Комитет по правам инвалидов разделяет озабоченность, выраженную Комитетом по правам ребенка, и далее выражает беспокойство по поводу отсутствия данных о количестве детей, родившихся с инвалидностью, которые учитываются при расчете этого высокого уровня младенческой смертности в государстве-участнике, особенно по поводу того, как это состояние дел влияет на регистрацию рождения мальчиков и девочек, страдающих инвалидностью.

19. Комитет вновь ссылается на рекомендацию Комитета по правам ребенка и обращается к государству-участнику с просьбой ускорить ее выполнение. Комитет далее рекомендует государству-участнику компилировать данные о количестве детей, родившихся с инвалидностью, которые учитываются при расчете высокого уровня младенческой смертности в государстве-участнике. Таким образом, Комитет настоятельно призывает государство-участник провести исследование по вопросу о смертности среди мальчиков и девочек, родившихся с инвалидностью, и незамедлительно активизировать усилия по снижению уровня младенческой смертности, руководствуясь определением живорождения, принятым Всемирной организацией здравоохранения.

**Просветительно-воспитательная работа (статья 8)**

20. Комитет обеспокоен сообщениями о сохраняющихся в обществе негативных стереотипах и предрассудках в отношении инвалидов, которые пагубно сказываются на их возможностях по осуществлению своих прав на основе равенства с остальным населением.

21. Государству-участнику следует проводить специальные программы, в том числе разъяснительные, с целью искоренения сохраняющихся в обществе негативных стереотипов и предрассудков в отношении инвалидов. Комитет обращается к государству-участнику с призывом принять меры по проведению разъяснительной работы и профессиональной подготовки для государственных должностных лиц, работников здравоохранения, юридических органов, системы образования и социальной сферы, судебных органов, полиции, избирательной системы, средств массовой информации/журналистов и других категорий для эффективного обеспечения восприятия инвалидов в обществе в качестве лиц, нуждающихся в защите, путем формирования позитивного имиджа инвалидов как носителей прав человека. Комитет далее рекомендует государству-участнику поддерживать и включать организации инвалидов и их представителей наряду с представителями других организаций гражданского общества в свои программы, чтобы предоставить им возможность полноправного участия в проведении просветительских мероприятий.

**Доступность (статья 9)**

22. Комитет обеспокоен отсутствием информации о наличии плана по обеспечению доступности и сообщениями о том, что государственный транспорт и общественные здания по-прежнему не оборудованы для доступа инвалидов ввиду имеющихся препятствий.

23. Комитет рекомендует государству-участнику разработать всеобъемлющий план по обеспечению доступности в соответствии со статьей 9 Конвенции, предусматривающий контрольные показатели устранения имеющихся препятствий, и развивать применение универсальной конструкции для всех зданий. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику выделять достаточные ресурсы на мониторинг соблюдения стандартов доступности на всей территории государства-участника, в том числе предусмотреть обладающие исполнительной силой сдерживающие санкции за их несоблюдение. Государству-участнику также следует наращивать усилия по адаптации информации в доступные формы и использование современных, доступных систем информационно-технологического оборудования.

**Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации (статья 11)**

24. Комитет отмечает, что у государства-участника есть План действий по эвакуации инвалидов из районов чрезвычайной ситуации и оказанию гуманитарной помощи. При этом Комитет обеспокоен отсутствием подробной информации о профессиональной подготовке персонала, занимающегося эвакуацией инвалидов в ходе чрезвычайных ситуаций.

25. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по предоставлению профессиональной подготовки лицам, на которых возложена эвакуация инвалидов в чрезвычайных ситуациях. Комитет рекомендует государству-участнику принять и реализовать всеобъемлющий план по уменьшению опасности стихийных бедствий, являющийся в полной мере доступным и всеохватным.

**Равенство перед законом (статья 12)**

26. Комитет обеспокоен тем, что в Гражданском кодексе, регулирующем вопросы попечительства и опеки, в противоположность положениям статьи 12 Конвенции по-прежнему предусматривается режим субститутивного принятия решений вместо суппортивной модели принятия решений, что ограничивает осуществление таких прав, как избирательное право и доступ к правосудию.

27. Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в Гражданский кодекс с целью замены режима субститутивного принятия решений для инвалидов суппортивной моделью принятия решений и обеспечения того, чтобы инвалиды пользовались своими правами, в том числе избирательным правом и правом на усыновление/удочерение. Комитет рекомендует создать структуры для суппортивного принятия решений, обеспечивающие учет независимой воли и предпочтений инвалидов и полностью соответствующие статье 12 Конвенции с точки зрения осуществления ими своих прав по Конвенции.

**Свобода и личная неприкосновенность и свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статьи 14 и 15)**

28. Комитет обеспокоен тем, что закон разрешает лишение свободы по причине инвалидности и предусматривает недобровольную госпитализацию и принудительное помещение в учреждение детей и взрослых с умственными и/или психическими отклонениями. Особую озабоченность Комитета вызывают сообщения о скудности медицинского обслуживания в таких учреждениях.

29. **Комитет настоятельно призывает государство-участник отменить эти законы и запретить лишение свободы детей-инвалидов и взрослых-инвалидов по причине их инвалидности, в том числе недобровольную госпитализацию и принудительное помещение в учреждение, и обеспечить соответствие всех законодательных актов и политики в этой области положениям Конвенции. Ему также следует развивать вспомогательные службы в общинах и ускорить проведение в жизнь стратегий деинституционализации на основе правозащитной модели инвалидности в консультации с организациями инвалидов.**

30. Комитет обеспокоен сообщениями о тяжелых условиях жизни инвалидов в некоторых местах лишения свободы.

31. **Комитет обращается к государству-участнику с призывом обеспечить во всех местах лишения свободы, особенно в тюрьмах, поддержание доступных и гуманных условий жизни в соответствии с Конвенцией. В этой связи государству-участнику следует принять меры к тому, чтобы органы по мониторингу – такие, как Управление омбудсмена и Национальный превентивный механизм, – имели достаточные ресурсы и беспрепятственный доступ во все места лишения свободы в государстве-участнике.**

**Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество (статья 19)**

32. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на усилия государства-участника, направленные на реализацию Государственной программы по деинституционализации и организации альтернативного ухода на 2006–2015 годы и на сокращение числа лиц, живущих в учреждениях, уровень институционализации остается высоким, особенно среди детей. Комитет особо озабочен отсутствием информации о поощрении самостоятельного проживания лиц с умственными отклонениями вместо их помещения в психиатрические лечебные учреждения.

33. **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать проведение в жизнь стратегий своей программы по деинституционализации в целях развития услуг коммунального уровня и содействия самостоятельному проживанию. Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить в рамках программ социальной помощи оказание достаточной финансовой поддержки для содействия самостоятельному проживанию в общине.**

**Свобода выражения мнения и убеждений и доступ к информации (статья 21)**

34. Комитет также отмечает, что, несмотря на достигнутый прогресс в предоставлении информации в доступных формах и в эффективном поощрении и распространении использования шрифта Брайля и языка жестов, пробелы до сих пор существуют.

35. Комитет рекомендует государству-участнику развивать использование других доступных форм коммуникации в соответствии с международными стандартами путем выделения надлежащего финансирования на нужды их разработки, распространения и применения, а также на нужды профессиональной подготовки сурдопереводчиков и сурдопреподавателей, в том числе для государственной службы, в соответствии со статьями 9 и 21, пунктом 3 статьи 24 и пунктом б) статьи 29 Конвенции совместно с организациями инвалидов, включая организации лиц с нарушениями слуха.

#### **Уважение дома и семьи (статья 23)**

36. Комитет обеспокоен существующими законами, которые препятствуют лицам, страдающим специфическими формами инвалидности, усыновлять/удочерять детей и иметь семью.

37. Комитет настоятельно призывает государство-участник отменить все существующие законы, которые не дают инвалидам возможности усыновлять/удочерять детей, и создать новую законодательную базу, обеспечивающую содействие выполнению ими родительских обязанностей.

38. Комитет также выражает озабоченность в связи с действующим в государстве-участнике законодательством, согласно которому родителям новорожденного мальчика или новорожденной девочки разрешается поместить его/ее под опеку государства исключительно по причине его/ее инвалидности, не учитывая при этом наивысшие интересы ребенка. Комитет также обеспокоен тем, что законодательство государства-участника разрешает усыновлять/удочерять лишь детей младше пяти лет, что ограничивает их права, предусмотренные статьей 23.

39. Комитет рекомендует государству-участнику запретить помещение отцами и матерями новорожденных мальчиков и девочек, страдающих инвалидностью, под опеку государства исключительно по причине их инвалидности. Он далее рекомендует дополнить этот запрет активизацией вспомогательных мер, направленных на оказание родителям содействия в уходе за своими детьми-инвалидами, а в случаях, когда помещение в учреждение рассматривается в качестве защитной меры – надлежащим образом учитывать наивысшие интересы ребенка. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник повысить предельный возраст для усыновления/удочерения.

#### **Образование (статья 24)**

40. Комитет обеспокоен тем, что дети-инвалиды по-прежнему помещаются в специальные интернаты и другие специализированные школы.

41. Комитет рекомендует государству-участнику :

а) наращивать усилия по предоставлению инклюзивного образования и разумного приспособления в школах и других учебных заведениях путем обеспечения, в частности, вспомогательной технологии и средств поддержки в классных комнатах, доступных и адаптированных учебных пособий и программ, а также доступной школьной среды;

б) выделить достаточные финансовые и людские ресурсы на реализацию Государственной программы по инклюзивному образованию;

в) активизировать усилия по обеспечению качественной профессиональной подготовки преподавателей, в том числе учителей-инвалидов,

для применения шрифта Брайля и языка жестов в целях повышения уровня образования всех категорий детей-инвалидов, включая глухих и слабослышащих девочек и мальчиков; и принять меры к тому, чтобы инклюзивное образование стало неотъемлемой частью подготовки преподавательских кадров в высших учебных заведениях;

d) провести исследование по вопросам эффективности текущей программы инклюзивного образования и степени соблюдения стандартов доступности в государстве-участнике; и

e) включить в свой следующий периодический доклад данные о количестве инклюзивных учебных заведений, принявших учащихся-инвалидов, в разбивке по учебному году, полу, инвалидности и региону.

#### **Труд и занятость (статья 27)**

42. Комитет отмечает, что в государстве-участнике действует система квот на трудоустройство инвалидов, но в то же время выражает беспокойство в связи с тем, что число лиц, трудоустроенных по этим квотам, является очень низким. Комитет также обеспокоен отсутствием надлежащих программ в области занятости в дополнение к этой системе квот, чтобы открыть инвалидам возможность реального выхода на открытый рынок труда.

43. Государству-участнику следует принять меры к тому, чтобы система квот позволила существенно расширить присутствие инвалидов на рынке труда, обеспечивая соблюдение этой системы с помощью эффективных санкций, предусмотренных за ее нарушение. Государству-участнику также следует расширять свои действующие программы, в том числе программы профессионального обучения, в целях повышения квалификации инвалидов и предоставления им возможности деятельного присутствия на рынке труда. Государству-участнику далее следует наращивать усилия по предоставлению и обязательному обеспечению разумных приспособлений в сфере трудовой деятельности инвалидов.

#### **Участие в политической и общественной жизни (статья 29)**

44. Комитет обеспокоен отсутствием информации об участии инвалидов в выборах в качестве кандидатов и об их представленности в выборных и назначаемых органах. Комитет также выражает беспокойство в связи с тем, что пользование избирательным правом не распространяется на инвалидов, находящихся под опекой.

45. Комитет настоятельно призывает государство-участник снять ограничения и незамедлительно восстановить пользование избирательным правом для лиц, лишенных правосубъектности, и продолжать активизацию усилий по обеспечению того, чтобы участие в голосовании было полностью доступно всем лицам, независимо от инвалидности, и чтобы информация о голосовании предоставлялась во всех доступных формах. Он далее рекомендует государству-участнику принять конкретные меры для расширения участия инвалидов в выборных органах. В этой связи государству-участнику нужно включить в свой следующий периодический доклад информацию о представленности инвалидов во всех выборных и назначаемых органах государства-участника.



### **Участие в культурной жизни, проведении досуга и занятии спортом (статья 30)**

46. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не подписало или не ратифицировало Марракешский договор Всемирной организации интеллектуальной собственности об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям, положения которого открывают доступ к опубликованным материалам для слепых, лиц с нарушениями зрения или лиц, испытывающих иные трудности в ознакомлении с печатными материалами.

47. Комитет призывает государство-участник принять все надлежащие меры для скорейшего подписания, ратификации и осуществления Марракешского договора.

### **Сотрудничество между государствами-участниками и Комитетом (статья 37)**

48. В соответствии со статьей 37 Конвенции Комитет предлагает государству-участнику техническую помощь, оказанию которой будут способствовать экспертные рекомендации его членов, направляемые через Секретариат. Кроме того, государство-участник может также обратиться за технической помощью к специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, находящимся в государстве-участнике или в данном регионе.

## **С. Конкретные обязательства (статьи 31–33)**

### **Статистика и сбор данных (статья 31)**

49. Отмечая, что в настоящее время государство-участник занимается составлением базы данных по вопросам, касающимся инвалидов, а также принимая к сведению его усилия по сбору данных, Комитет обеспокоен отсутствием дезагрегированных данных об инвалидах.

50. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить составление базы данных и систематизировать сбор, анализ и распространение данных в разбивке по полу, возрасту и инвалидности, а также по региону; активизировать укрепление потенциала в этой сфере; и разработать показатели по полу и возрасту для содействия мероприятиям по развитию законодательства, выработке политики и усилению институтов в целях мониторинга и отчетности о достигнутом прогрессе в осуществлении различных положений Конвенции, учитывая при этом переход от медицинского к правозащитному подходу к проблеме инвалидности.

### **Международное сотрудничество (статья 32)**

51. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы все международное сотрудничество, осуществляемое на его территории или в партнерстве с ним, предполагало полный охват инвалидов и поощрение их активного участия в проектах международного сотрудничества.

52. Комитет призывает в соответствии с положениями Конвенции применять подход, основанный на правах инвалидов, в рамках всех мероприятий, направленных на достижение целей в области развития, сформулиро-

**ванных в Декларации тысячелетия, и на реализацию Повестки дня в области развития на период после 2015 года.**

#### **Последующие меры и распространение информации**

53. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой о том, чтобы оно в течение 12 месяцев и в соответствии с пунктом 2 статьи 35 Конвенции представило информацию о принятых мерах по выполнению рекомендаций Комитета, изложенных в пункте 37 выше.

54. Комитет просит государство-участник выполнить рекомендации Комитета, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях. Он рекомендует государству-участнику препроводить заключительные замечания для рассмотрения и принятия мер членам правительства и парламента, должностным лицам соответствующих министерств, членам соответствующих профессиональных групп, таких, как преподаватели, медицинские работники и юристы, а также местным органам власти и средствам массовой информации, используя для этого современные социальные коммуникационные стратегии.

55. Комитет настоятельно призывает государство-участник привлечь к подготовке своего периодического доклада организации гражданского общества, особенно организации инвалидов.

56. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой широко распространить настоящие заключительные замечания, в частности, среди неправительственных организаций и представительных организаций инвалидов, а также среди самих инвалидов и членов их семей, на национальном языке и языках меньшинств, в том числе на языке жестов, и в доступных формах.

#### **Следующий доклад**

57. Комитет просит государство-участник представить свои второй и третий периодические доклады, объединенные в одном документе, не позднее 28 февраля 2019 года и включить в них информацию о выполнении настоящих заключительных замечаний. Наряду с этим Комитет предлагает государству-участнику возможность представить вышеупомянутые доклады по упрощенной процедуре представления докладов Комитету, согласно которой Комитет как минимум за год до назначенной даты представления объединенного доклада государства-участника составляет перечень вопросов. Ответы государства-участника на вопросы этого перечня будут рассматриваться в качестве доклада государства-участника.

---